叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 约翰尼·克劳的派对(johnny Crow's Party) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

约翰尼·克劳的派对(Johnny Crow's Party)

['dʒɑ:ni]	['kroʊz]	['pɑ:rti]
JOHNNY	**CROW'S**	**PARTY**
约翰尼	乌鸦的	派对

约翰尼·克劳的派对

[ə'nʌðər]	['pɪktʃər]	[bʊk]
ANOTHER	**PICTURE**	**BOOK**
其他	图片	书

另一本图画书

[drɔ:n]	[baɪ]
DRAWN	**BY**
绘制	经过

绘制者

[el] .	['lezli]	[brʊk]
L .	**LESLIE**	**BROOKE**
L .	莱斯利	布鲁克

L. 莱斯利·布鲁克

[fɜ:rst]	[ɪ'dɪʃn]	,	-
First	**Edition**	**,**	**1907**
第一的	版	,	-

第一版，1907年

['dʒɑ:ni]	['kroʊz]	['pɑ:rti]
JOHNNY	**CROW'S**	**PARTY**
约翰尼	乌鸦的	派对

约翰尼·克劳的派对

['dʒɑ:ni]	[kroʊ]
Johnny	**Crow**
约翰尼	乌鸦

约翰尼·克劳

[plaɪ]	[reɪk]	[ænd; ənd]	[hoʊ]
Plied	**Rake**	**and**	**Hoe**
合拢	耙	和	锄

折叠耙和锄

[ænd; ənd]	[ɪm'pru:vd]	[hɪz; ɪz]	['lɪt(ə)l]	['gɑ:rdn]	.
And	**improved**	**his**	**little**	**Garden**	**.**
和	改进	他的	小的	花园	.

他改善了他的小花园。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['i:g(ə)l]
And	**the**	**Eagle**
和	这	鹰

还有那只鹰

[lʊkt]	[kwaɪt]	['ri:gl]
Looked	**quite**	**regal**
看起来	相当	尊贵

看起来颇具王者风范。

[ɪn] ['dʒɑːni] ['kroʊz] ['gɑːrdn]
In Johnny Crow's Garden
在 约翰尼 乌鸦的 花园

在约翰尼·克劳的花园里

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɑːkətuː]
And the Cockatoo
和 这 凤头鹦鹉

还有那只凤头鹦鹉

[sed] " ['kɑːment] ['vuː] - ['vuː] ?
Said " Comment vous portez vous ?
说 " 评论 您 - 您 ?

说"评论你的portez vous?

" [ænd; ənd][ðə; ði]['gændər]
" And the Gander
" 和 这 甘德

还有那只雄鹅

['dɪdnt] [ˌʌndər'stænd][hɜːr; hər] ;
Didn't understand her ;
没有 理解 她 ;

没听懂她的话;

[bʌt; bət][ðə; ði][flə'mɪŋgoʊ]
But the Flamingo
但 这 火烈鸟

但是火烈鸟

[tɔːkt] [ðə; ði] [seɪm] ['lɪŋgoʊ]
Talked the same lingo
谈话 这 相同的 行话

说着同样的语言

[ɪn] ['dʒɑːni] ['kroʊz] ['gɑːrdn] .
In Johnny Crow's Garden .
在 约翰尼 乌鸦的 花园 .

在约翰尼·克劳的花园里。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ber]
And the Bear
和 这 熊

还有熊

[sæŋ] [ə; eɪ][ˌsentɪ'ment(ə)l] [er] ,
Sang a sentimental Air ,
桑 一个 感伤的 空气 ,

唱了一首感伤的曲子,

[bʌt; bət][ðə; ði][dʒə'ræf]
But the Giraffe
但 这 长颈鹿

但是长颈鹿

[wʌz; wəz][ɪn'klaɪnd][tuː; tə] [læf] ;
Was inclined to laugh ;
曾是 倾斜 到 笑 ;

差点笑出声来;

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['dʌklɪŋ]
Even the Duckling
甚至 这 小鸭

就连小鸭子也一样

['kudnt] [help] ['tʃʌklɪŋ]
Couldn't help chuckling
不能 帮助 轻笑

忍不住轻笑

[ɪn] ['dʒɑ:ni] ['kroʊz] ['gɑ:rdn] .
In Johnny Crow's Garden .
在 约翰尼 乌鸦的 花园 .

在约翰尼·克劳的花园里。

[ðen] [ðə; ði] [sneɪk]
Then the Snake
然后 这 蛇

然后是蛇

[gɑ:t] [in'tæŋgld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [reɪk]
Got entangled with the rake
得到 纠缠 和 这 耙

被耙子缠住了

[ɪn] ['dʒɑ:ni] ['kroʊz] ['gɑ:rdn] .
In Johnny Crow's Garden .
在 约翰尼 乌鸦的 花园 .

在约翰尼·克劳的花园里。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɑ:k]
And the Cock
和 这 公鸡

还有那只公鸡

[hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] ['næsti] [nɑ:k] ;
Had a very nasty knock ;
有 一个 非常 可恶的 敲 ;

被重重地敲了一下;

[soʊ][ðə; ði] [hen]
So the Hen
所以 这 母鸡

所以，母鸡

[sed] :
Said :
说 :

说:

" [wi:l] ['nevər] [kʌm] [ə'gen]
" We'll never come again
" 出色地 绝不 来 再次

我们再也不会来了

[tu:; tə] ['dʒɑ:ni] ['kroʊz] ['gɑ:rdn] !
To Johnny Crow's Garden !
到 约翰尼 乌鸦的 花园 !

去约翰尼·克劳的花园!

" [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃi:p]
" And the Sheep
" 和 这 羊

《还有绵羊》

[went] [tu:; tə] [sli:p] ,
Went to sleep ,
去 到 睡觉 ,

睡着了,

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌɑːrməˈdɪloʊ]
And **the** **Armadillo**
和 这 犰狳

还有犰狳

[juːst] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['pɪloʊ] ;
Used **him** **for** **a** **pillow** **;**
用过的 他 为了 一个 枕头 ;

把他当枕头用;

[ænd; ənd][ðə; ði]['pɔːrkjupaɪn]
And **the** **Porcupine**
和 这 豪猪

还有豪猪

[sed] : " [weɪk] [ˌem 'iː] [ɪf] [fɔːr; fər] [tɔːk] [juː; jʊ][paɪn] !
Said **:** **"** **Wake** **me** **if** **for** **talk** **you** **pine** **!**
说 : " 唤醒 我 如果 为了 讲话 你 松树 !

他说："如果你渴望交谈，就叫醒我吧！"

" [ɪn] ['dʒɑːni] ['kroʊz]
" **In** **Johnny** **Crow's**
" 在 约翰尼 乌鸦的

在约翰尼·克劳的

['gɑːrdn] .
Garden **.**
花园 .

花园。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌkæŋgəˈruː]
And **the** **Kangaroo**
和 这 袋鼠

还有袋鼠

[traɪd] [tuː; tə] [peɪnt] [ðə; ði]['roʊziz] [bluː]
Tried **to** **paint** **the** **Roses** **blue**
尝试 到 画 这 玫瑰 蓝色的

试图把玫瑰涂成蓝色

[tɪl] [ðə; ði]['kæm(ə)l]
Till **the** **Camel**
直到 这 骆驼

直到骆驼

['swɑːloʊd] [ðə; ði][ɪˈnæm(ə)l] .
Swallowed **the** **Enamel** **.**
吞咽 这 搪瓷 .

吞下了牙釉质。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['reɪndɪr]
And **the** **Reindeer**
和 这 驯鹿

还有驯鹿

[sed] : " [aɪm] ['sɑːri] [fɔːr; fər][jʊr; jər][peɪn] , [dɪr] !
Said **:** **"** **I'm** **sorry** **for** **your** **pain** **,** **dear** **!**
说 : " 我是 对不起 为了 你的 疼痛 , 亲爱的 !

他说："亲爱的，我很抱歉你遭受了痛苦！"

" [ɪn] ['dʒɑːni] ['kroʊz] ['gɑːrdn] .
" **In** **Johnny** **Crow's** **Garden** **.**
" 在 约翰尼 乌鸦的 花园 .

"在约翰尼·克劳的花园里。"

[soʊ][ðə; ði] [ˌtʃɪmpæn'ziː]
So **the** **Chimpanzee**
所以 这 黑猩猩

所以，黑猩猩

[pʊt][ðə; ði]['ket(ə)l][ɑːn][fɔːr; fər] [tiː] ;
Put **the** **Kettle** **on** **for** **Tea** **;**
放 这 壶 在 为了 茶 ;

烧水泡茶;

[ænd; ənd][ðə; ði] [siːl]
And **the** **Seal**
和 这 海豹

还有印章

[meɪd] [ə; eɪ] ['veri] [bɪg] [miːl] ;
Made **a** **very** **big** **Meal** **;**
制成 一个 非常 大的 一顿饭 ;

做了一顿丰盛的大餐;

[waɪl] [ðə; ði][soʊl]
While **the** **Sole**
尽管 这 唯一

虽然

[ʃerd] [ə; eɪ] ['mʌfɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][moʊl]
Shared **a** **Muffin** **with** **the** **Mole**
共享 一个 松饼 和 这 痣

和鼹鼠分享了一个松饼

[ɪn] ['dʒɑːni] ['kroʊz] ['gɑːrdn] .
In **Johnny** **Crow's** **Garden** **.**
在 约翰尼 乌鸦的 花园 .

在约翰尼·克劳的花园里。

[ðen] [ðeɪ] [pɪkt] [ðə; ði] ['flaʊərz] , [ænd; ənd]
Then **they** **picked** **the** **Flowers** **,** **and**
然后 他们 挑选 这 花朵 , 和

然后他们采摘了花朵，

['wɔndəd] [ɪn][ðə; ði] [meɪz] ,
wandered **in** **the** **Maze** **,**
漫步 在 这 迷宫 ,

在迷宫中徘徊，

[ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [went] [ðer; ðər] ['sevrəl] [weɪz]
And **before** **they** **went** **their** **several** **ways**
和 前 他们 去 他们的 一些 方式

在他们各自散去之前

[ðeɪ] [ɔːl] [dʒɔɪnd] [tə'geðər]
They **all** **joined** **together**
他们 全部 加入 一起

他们齐心协力，走到了一起。

[ɪn][ə; eɪ] ['hɑːrti] [voʊt] [ʌv; əv] [preɪz]
In **a** **Hearty** **Vote** **of** **Praise**
在 一个 爽朗 投票 的 称赞

在热烈的赞扬声中

[ʌv; əv] ['dʒɑːni] [kroʊ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['gɑːrdn] .
Of **Johnny** **Crow** **and** **his** **Garden** **.**
的 约翰尼 乌鸦 和 他的 花园 .

约翰尼·克罗和他的花园。

['ʌðər]	[bʊks]	[wɪð; wɪθ]
OTHER	**BOOKS**	**WITH**
其他	图书	和

其他书籍

['drɔɪŋz]	[baɪ]	['lezli]	[brʊk]	.
DRAWINGS	**BY**	**LESLIE**	**BROOKE**	**.**
图画	经过	莱斯利	布鲁克	.

莱斯利·布鲁克绘制的插图。

['dʒɑ:ni]	['kroʊz]	['gɑ:rdn]
JOHNNY	**CROW'S**	**GARDEN**
约翰尼	乌鸦的	花园

约翰尼·克劳的花园

['dʒɑ:ni]	['kroʊz]	[nu:]	['gɑ:rdn]
JOHNNY	**CROW'S**	**NEW**	**GARDEN**
约翰尼	乌鸦的	新的	花园

约翰尼·克罗的新花园

[ðə; ði]	['goʊldən]	[gu:s]	[bʊk]
THE	**GOLDEN**	**GOOSE**	**BOOK**
这	金的	鹅	书

金鹅书

(	[ðə; ði]	['goʊldən]	[gu:s]	[tɑ:m]	[θʌm]
(	**The**	**Golden**	**Goose**	**Tom**	**Thumb**
(	这	金的	鹅	汤姆	拇指

（金鹅汤姆·拇指）

[ðə; ði]	[θri:]	[berz]	[ðə; ði]	[θri:]	['lɪt(ə)l]	[pɪgz]	)
The	**3**	**Bears**	**The**	**3**	**Little**	**Pigs**	**)**
这	3	熊	这	3	小的	猪	)

三只熊 三只小猪

[rɪŋ]	[oʊ]	-	['roʊziz]	[ə; eɪ]	[kə'lekʃ(ə)n]	[ʌv; əv]	[oʊld]	['nɜ:rsəri]	[raɪmz]
RING	**O**	**'**	**ROSES**	**A**	**collection**	**of**	**Old**	**Nursery**	**Rhymes**
戒指	哦	-	玫瑰	一个	收藏	的	老的	苗圃	韵律

玫瑰花环：古老童谣集

[ðə; ði]	[haʊs]	[ɪn]	[ðə; ði]	[wʊd]	[ænd; ənd]	['ʌðər]	[oʊld]	['feri]	['stɔ:riz]
THE	**HOUSE**	**IN**	**THE**	**WOOD**	**and**	**Other**	**Old**	**Fairy**	**Stories**
这	房子	在	这	木头	和	其他	老的	仙女	故事

林中小屋及其他古老童话故事

[ə; eɪ]	['raʊndəbaʊt]	[tɜ:rn]	[baɪ]	['rɑ:bərt]	[eɪtʃ]	.	[tʃɑ:rlz]
A	**ROUNDABOUT**	**TURN**	**By**	**ROBERT**	**H**	**.**	**CHARLES**
一个	迂回	转动	经过	罗伯特	H	.	查尔斯

迂回曲折 作者：罗伯特·H·查尔斯

[ðə; ði]	['nɜ:rsəri]	[raɪm]	[bʊk]	['edɪtɪd]	[baɪ]	['ændru:]	[læŋ]
THE	**NURSERY**	**RHYME**	**BOOK**	**Edited**	**by**	**ANDREW**	**LANG**
这	苗圃	韵	书	编辑	经过	安德鲁	语言

童谣集 安德鲁·朗编辑

[ðə; ði]	['teɪlər]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[kroʊ]
THE	**TAILOR**	**AND**	**THE**	**CROW**
这	裁缝	和	这	乌鸦

裁缝与乌鸦

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神